Whitman et al., *Cogent Psychology* (2016), 3: 1135862
http://dx.doi.org/10.1080/23311908.2015.1135862

cogent psychology

COGNITIVE SCIENCE & NEUROSCIENCE | RESEARCH ARTICLE

Hemispheric processing of Chinese hànzì and English words: A lateralized lexical decision study

Douglas Whitman[1]*, Lee Wurm[2], Erin Holcomb[3], Zhenni Wang[4], Jo Fu Liao[5] and Sarah A. Van Dyke[6]

Received: 20 October 2015
Accepted: 15 December 2015
First Published: 19 January 2016

*Corresponding author: Douglas Whitman, Department of Psychology, College of Education, Wayne State University, 441 Education Building, 5425 Gullen Mall, Detroit, MI 48202, USA
E-mail: dwhitman@wayne.edu

Reviewing editor:
Peter Walla, University of Newcastle, Australia

Additional information is available at the end of the article

Abstract: We presented orthographic English words or Chinese logographic hànzì primes to either the left or right visual fields followed by a semantically related target to the opposite visual field. Chinese hànzì primed English words in both hemispheres but English required right-hemisphere involvement to prime hànzì symbols. This study suggests that Chinese hànzì and English word translation recruits both hemispheres. Our results are consistent with the conclusion that the two cortical hemispheres maintain parallel, but different, representations of hànzì, just as has been shown with English words.

Subjects: Behavioral Sciences; Cognitive Neuroscience; Psychological Science

Keywords: semantic priming; laterality; hemisphere; bilingual translation; Chinese hànzì

1. Introduction

Lateralized lexical decision tasks (Collins & Loftus, 1975; Quillian, 1968) provide a means of contrasting semantic processing in the two hemispheres and understanding mental representation (Meyer & Schvaneveldt, 1971; Schvaneveldt, Meyer, & Becker, 1976). The semantic priming literature strongly supports the conclusion that both hemispheres have similar lexicons and that activation of meaning is initially similar in both hemispheres; but over time only dominant meanings are available to the left hemisphere while remote meanings remain available to the right hemisphere (Burgess & Simpson, 1988; Chiarello, 1985, 1998; Coslett & Saffran, 1998; Whitman, Holcomb, & Zanes, 2010).

ABOUT THE AUTHORS

Douglas Whitman is a professor of Psychology, and Dean of the College of Education, at Wayne State University. His research program focuses on the role of hemispheric lateralization in creativity and aging.

Lee Wurm is a professor in the Department of Psychology, a cognitive psychologist, and member of the Linguistics Program. In his research he wrestles with fundamental questions about the way people use and understand language.

Erin Holcomb, is a neuropsychologist at The Institute for Rehabilitation Research (TIRR, Memorial Herman), in Houston Texas.

Zhenni Wang, is a doctoral student at the University of Illinois Urbana-Champaign, Department of Psychology.

Jo Fu Liao is a research assistant at the Wayne State Medical School, Department of Emergency Medicine.

Sarah A. Van Dyke is a neuropsychologist at the Spectrum Health Medical Group in Grand Rapids, MI.

PUBLIC INTEREST STATEMENT

This is a study exploring how the two hemispheres of the brain translate meaning from one language to another. In this study we studied translation of a phonemic language, English to a more pictorial, logographic, language, Chinese hànzì when English or hànzì symbols were presented to one of the hemispheres. We showed that the two cortical hemispheres maintain parallel, but different, representations of these lexical forms of the two languages and that efficient translation requires cross-hemisphere integration of both representations.

Evidence is available to support arguments both that two languages may share a common cortical representation (Kolers, 1963) and that they are independently represented (Glanzer & Duarte, 1971). Deficit patterns in bilingual aphasics and neuroimaging results support the position that distinct cortical networks exist in the left- and right hemispheres for first and second language processing (Gandour et al., 2007; Illes et al., 1999; Kim, Relkin, Lee, & Hirsch, 1997). Some neuroimaging studies report a more widely distributed left-hemisphere network for the second language (Golestani et al., 2006) and greater bilateral recruitment during second language processing (Cheung, Chan, Chan, & Lam, 2006; Liu, Hu, Guo, & Peng, 2010). In contrast, several imaging experiments report evidence in support of a common cortical network for both languages (Chee, Tan, & Thiel, 1999; Klein, Milner, Zatorre, Zhao, & Nikelski, 1999).

In addition, the right hemisphere is engaged to a greater extent than the left hemisphere when a task elicits or requires visual-spatial analysis, as would be the case in processing logographic stimuli (Gazzaniga, Bogen, & Sperry, 1965; Kimura, 1969). Grose-Fifer & Deacon, using a lexical decision task, found a right-hemisphere advantage for prime-target pairs with a high degree of visual feature overlap (e.g. mosquito–flea vs. sofa–vase) {Grose-Fifer, #12608). And, a meta-analysis of 286 studies examining gender differences on visual-spatial tasks reported a small but highly reliable difference favoring men on visual-spatial tasks (Voyer, Voyer, & Bryden, 1995)

Research suggests greater right-hemisphere involvement in processing the meaning of logographic symbols (Mei et al., 2015; Wang, 1973; Yang & Cheng, 1999). Japanese stroke victims show different degrees of deficits in kana (phonemic-based Japanese script) compared to kanji (Iwata, 1984; Sasanuma & Monoi, 1975). Studies using lexical decision tasks, the Stroop task, and visual half-field presentations using logographic and orthographic symbols, report greater left-hemisphere superiority for orthographic stimuli and a right-hemisphere superiority for logographic stimuli (Biederman & Tsao, 1979; Fang, Tzeng, & Alva, 1981; Hatta, 1981; Hirata & Osaka, 1967; Rastatter & Scukanec, 1990; Tsao, Wu, & Feustel, 1981). This asymmetry is confirmed by neuroimaging studies and studies using subjects with lateralized brain damage (Cheung et al., 2006) and subjects processing numeric symbols (Holloway, Battista, Vogel, & Ansari, 2013) and words (Tan et al., 2000; Yiyuan et al., 2002).

Languages employing logographic and orthographic symbols, such as Mandarin Chinese, provide a unique opportunity to assess the contributions of the cortical hemispheres to language processing. Utilizing a procedure similar to Hutchinson, Whitman, Abeare, and Raiter (2003) we presented semantically related targets to either the primed visual field or to the opposite visual field. We predicted that strong prime-target associates would show greater priming than weaker associates and that logographic hànzì would prime orthographic words in both hemispheres but that orthographic words would show weaker priming of logographic targets presented to the left hemisphere, due to the right hemisphere's advantage both for visual-spatial content and broader semantic priming.

2. Method

2.1. Participants

Thirty, right-handed (Oldfield, 1971), Chinese students between the ages of 18 and 35, fluent in both Mandarin Chinese and English (with an average of 10.6 years of English), were tested in single sessions lasting approximately one hour. Informed written consent was obtained from each participant in compliance with a protocol approved by Human Investigations Committee of Wayne State University.

2.2. Stimuli and procedure

Targets were either high or low frequency associates of their English equivalent prime words (Nelson, McEvoy, & Schreiber, 1994) previously used by Hutchinson et al. (2003). The best equivalent Chinese logograph for the English equivalent was chosen (e.g. bed and Chinese logograph for "sleep"). English or Chinese primes were followed by either an English word, or a pronounceable nonsense word, or a Chinese logograph, or a non-meaningful Chinese logograph. Nonsense words were created by altering a single phoneme of an English word (e.g. "MEAM") and Chinese non-meaningful logographic stimuli were constructed by replacing ideographic characters (see Figure 1). Target stimuli consisted of 50% meaningful and 50% nonsense words or meaningless logographic symbols to avoid the development of a biased response pattern.

Stimuli were presented on a 166 MHz Pentium 2 personal computer using SuperLab Pro to generate the experiment and record both reaction time and subject accuracy. A fixation point (+) was presented at the center of the screen and participants were instructed to focus their gaze on that spot at all times All stimuli were presented with the inside edge of primes and targets 2.5 degrees to the left or right of center. Participants were positioned 40 cm from the computer screen using a chin rest.

The experiment consisted of 552 trials divided into two blocks; blocks of trials consisted of the prime word or a logogram appearing on either the right or left side of the screen for 35 ms followed by a 15-ms mask of white noise (total Stimulus Onset Asynchrony = 50 ms). This SOA was chosen for this initial study because it reliably resulted in semantic priming in previous studies using English primes and targets. Targets were presented on either the right or left side for 185 ms and the participant indicated whether it was a word by pressing the appropriate key on the keyboard (using the right hand). In addition, half the trials presented the prime and target to the same visual field (ipsilateral priming) and half the trials presented the prime and target to different visual fields (contralateral priming). This SOA, and method, has shown to effectively prime related words in prior studies.

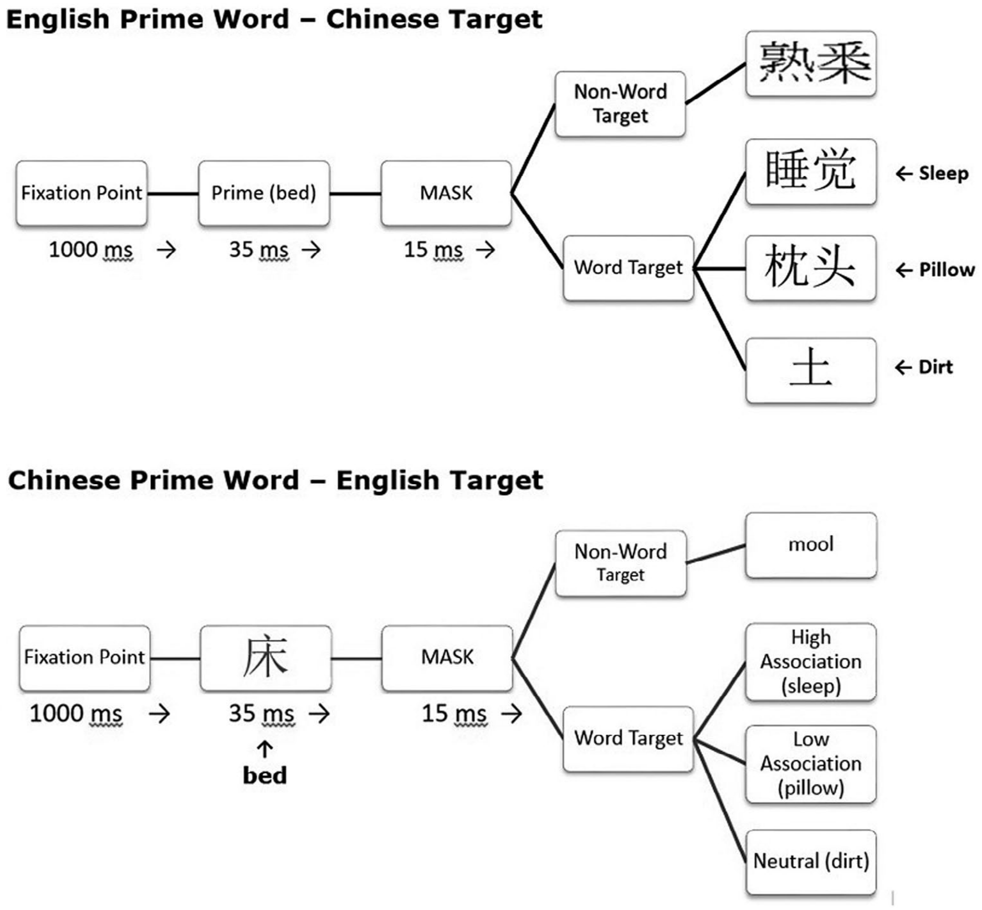
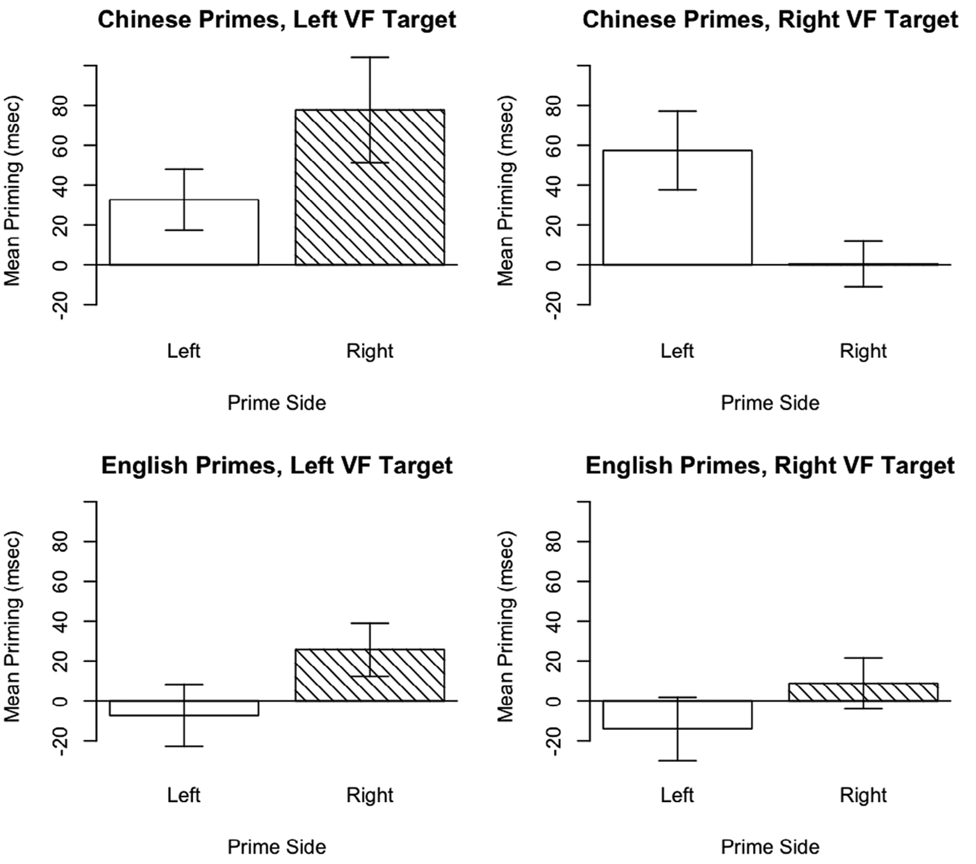


Figure 1. Chinese and English primes were presented in two blocks of trials counterbalanced across subjects.

Notes: Trials consisted of a focusing mark (*) for 1,000 ms, followed by the prime, projected to either the left or right visual field for 35 ms, followed by a 15-ms pattern mask (total SOA = 50 ms). In one-half of the trials, the prime and target were projected to the same visual field; in the other half, they were projected to opposite visual fields.

Figure 2. Mean priming for Chinese (Top) and English (Bottom) primes, contrasting the prime and target visual fields.

Notes: Mean reaction time was computed on each subject based on correct lexical decisions. The priming effect was calculated as the difference in reaction times between the related and the unrelated trials. For Chinese stimuli, priming the left visual field (right hemisphere) resulting in semantic priming in both hemispheres. Chinese stimuli presented to the right visual field (left hemisphere) primed only right hemisphere.



3. Results

Priming was calculated by subtracting the mean reaction time of the related associates from the mean reaction time of the neutral associates for each condition. A 2 (Association strength) × 2 (Prime side) × 2 (Target side) by 2 (Chinese vs. English) ANOVA was conducted on reaction time data. Chinese hànzì primed more strongly than English primes, F (1, 28) = 17.9; $p < .001$. High associates primed more than low associates, F (1, 28) = 13.95; $p < .001$. And, there is a suggestion of greater priming for left visual field—right hemisphere (LVF/RH) targets than for right visual field—left hemisphere (RVF/LH) targets, F (1,28) = 5.1; $p < .03$.

As seen in Figure 2, there is also a trend of greater cross-hemisphere priming than same-side priming; a RVF/LH prime was more effective for a LVF/RH target and a LVF/RH prime was more effective for a RVF/LH target than the equivalent same-sided conditions, F (1,28) = 6.14; $p < .02$. Chinese hànzì, in either the LVF or RVF, showed strong priming; however, English words only primed targets in the RVF/LH, F (1,28) = 4.29; $p < .05$.

4. Discussion

The strong effect of association strength, a standard finding in the semantic priming literature, confirms the effectiveness of the priming procedure. The primary predictions regarding translation priming were also confirmed: Hànzì effectively primed English words in either visual field; English primes did not prime hànzì targets presented to the left hemisphere, though they weakly primed hànzì targets presented to the right hemisphere. This demonstrates a hemispheric asymmetry of lateralized semantic priming of Chinese logographic symbols and English words.

This pilot study is limited by a number of factors. The subjects were all right-handed males. The greater right-hemisphere engagement by hànzì may be related to their visual-spatial nature and/or to a different organization of the lexicon for hànzì in the left and right cortical hemispheres. Also, reliable measures of association strength for English words is available but the degree to which its orthographic or logographic match is its approximate equivalent is unknown. Hànzì are often constructed by combining symbols with multiple meanings. For example, "paperback" is constructed of the symbols for paper, book, and read. Each of these might prime different conceptual networks of associations.

Nevertheless, this also provides another explanation for these findings. Hànzì might prime the right hemisphere's "looser," or more polysemous, semantic network. Priming studies using ambiguous target words report greater facilitation of the right hemisphere when the prime word and target words were mixed (ambiguous) but a greater left-hemisphere facilitation when the primes converged on a single dominant or subordinate meaning (Atchley & Burgess, 1998; Atchley, Burgess, & Keeney, 1999; Atchley, Keeney, & Burgess, 1996; Faust, Bar-lev, & Chiarello, 2003). Evoked potential research also suggests that the left hemisphere is biased toward a single representation of Chinese polysemic words; in contrast to the right hemisphere (Huang, Lee, Huang, & Chou, 2011). Using MEG, Hsu, Lee, & Marantz (Hsu, Lee, & Marantz, 2011) found that the right and left hemispheres differed in their involvement in analyzing different types of Chinese forms.

Klepousniotou (2002) found faster reaction times and greater priming effects were observed for metonymous words than for homonymous words indicating different processes in the recognition of ambiguous words depending on the type of ambiguity. And, research suggesting a critical right-hemisphere role in inference processing in narrative speech, as well as the literature on lateralized semantic priming using a range of stimulus-onset-asynchronies (Abeare, Hill, Zuverza-Chavarria, Geenen, & Whitman, 2005), also suggests that the two hemispherically separated representations of the lexicon may operate different activation onset and duration of semantic priming.

This study demonstrates that hemispheric asymmetry of Chinese hànzì and English word translation recruits both hemispheres. Our results are consistent with studies, using English primes and targets, that the two cortical hemispheres maintain parallel, but different, representations of these lexical forms and that efficient translation requires cross-hemisphere integration of both representations (Beeman, 1993; Beeman, Friedman, Grafman, & Perez, 1994; Chiarello, Burgess, Richards, & Pollock, 1990; Chiarello, Liu, Shears, Quan, & Kacinik, 2003).

Future research needs to address a number of related factors. Behavioral and neuroimaging evidence suggests that females have greater bilateral cerebral organization, particularly in language processing regions, whereas males show greater left-hemisphere dominance (Kansaku, Yamaura, & Kitazawa, 2000; McGlone, 1980). Age of acquisition of the second language (Badzakova-Trajkov, Kirk, & Waldie, 2008; Kim et al., 1997; Park, Badzakova-Trajkov, & Waldie, 2012; Weber-Fox & Neville, 1996) and level of proficiency (Meschyan & Hernandez, 2006; Perani et al., 1998) also contributes to different cortical activation patterns for the first and second languages. In this study, in addition to the other factors discussed above, we used a single stimulus-onset-asynchrony; and employing multiple SOAs may provide a more detailed time line for hemispheric involvement. Future research should focus on gender, handedness, a more explicit examination of the multiple meanings of logographic symbols, the degree to which any words elicit visual images, and the nature of the onset and duration of semantic priming for logographic and orthographic stimuli.

Funding
The authors received no direct funding for this research.

Competing interests
The authors declare no competing interests.

Author details
Douglas Whitman[1]
E-mail: dwhitman@wayne.edu
ORCID ID: http://orcid.org/0000-0003-4247-619X
Lee Wurm[2]
E-mail: ae9075@wayne.edu
Erin Holcomb[3]
E-mail: holcomberin@gmail.com
Zhenni Wang[4]
E-mail: wang276@illinois.edu
Jo Fu Liao[5]
E-mail: az4400@wayne.edu
Sarah A. Van Dyke[6]
E-mail: saraha.vandyke@spectrumhealth.org

[1] Department of Psychology, College of Education, Wayne State University, 441 Education Building, 5425 Gullen Mall, Detroit, MI 48202, USA.

[2] Department of Psychology, Wayne State University, 5057 Woodward Avenue, Detroit, MI, 40202, USA.

[3] The Institute for Rehabilitation Research (TIRR, Memorial Herman, 1635 North Loop West, Houston, TX 77008, USA.

[4] Department of Psychology, University of Illinois Urbana-Champaign, Champaign, IL 61820, USA.

[5] Wayne State Medical School, Emergency Medicine, 540 E. Canfield Avenue, Scott Hall, Detroit, MI 48201, USA.

[6] Spectrum Health Medical Group, 2750 East Beltline Ave NE MC 9018, Grand Rapids MI, 49525, USA.

Citation information

Cite this article as: Hemispheric processing of Chinese hànzì and English words: A lateralized lexical decision study, Douglas Whitman, Lee Wurm, Erin Holcomb, Zhenni Wang, Jo Fu Liao & Sarah A. Van Dyke, *Cogent Psychology* (2016), 3: 1135862.

References

Abeare, C., Hill, L., Zuverza-Chavarria, V., Geenen, E., & Whitman, D. (2005). *Time course differences in semantic priming in the hemispheres and level of creativity*. Paper presented at the 33rd annual meeting of the International Neuropsychological Society, St. Louis, MO.

Atchley, R. A., & Burgess, C. (1998). Contextual influences on meaning retrieval in the cerebral hemispheres. *Brain and Cognition, 37*, 63–66.

Atchley, R. A., Burgess, C., & Keeney, M. (1999). The effect of time course and context on the facilitation of semantic features in the cerebral hemispheres. *Neuropsychology, 13*, 389–403. http://dx.doi.org/10.1037/0894-4105.13.3.389

Atchley, R. A., Keeney, M., & Burgess, C. (1996). Cerebral hemispheric mechanisms linking ambiguous word meaning retrieval with subjects varying in verbal creativity. *Brain and Cognition, 32*, 282–284.

Badzakova-Trajkov, G., Kirk, I. J., & Waldie, K. E. (2008). Dual-task performance in late proficient bilinguals. *Laterality, 13*, 201–216.

Beeman, M. (1993). Semantic processing in the right hemisphere may contribute to drawing inferences from discourse. *Brain and Language, 44*, 80–120. http://dx.doi.org/10.1006/brln.1993.1006

Beeman, M.R., F., Friedman,R. B., Grafman, J., & Perez, E. (1994). Summation priming and coarse semantic coding in the right hemisphere. *Journal of Cognitive Neuroscience, 6*, 26–45. http://dx.doi.org/10.1162/jocn.1994.6.1.26

Biederman, I., & Tsao, Y. C. (1979). On processing Chinese ideographs and English words: Some implications from Stroop-test results. *Cognitive Psychology, 11*, 125–132. http://dx.doi.org/10.1016/0010-0285(79)90007-0

Burgess, C., & Simpson, G. B. (1988). Cerebral hemispheric mechanisms in the retrieval of ambiguous word meanings. *Brain and Language, 33*, 86–103. http://dx.doi.org/10.1016/0093-934X(88)90056-9

Chee, M. W., Tan, E. W., & Thiel, T. (1999). Mandarin and English single word processing studied with functional magnetic resonance imaging. *Journal of Neuroscience, 19*, 3050–3056.

Cheung, M.-C., Chan, A. S., Chan, Y.-L., & Lam, J. M. K. (2006). Language lateralization of Chinese-English bilingual patients with temporal lobe epilepsy: A functional MRI study. *Neuropsychology, 20*, 589–597. http://dx.doi.org/10.1037/0894-4105.20.5.589

Chiarello, C. (1985). Hemisphere dynamics in lexical access: Automatic and controlled priming. *Brain and Language, 26*, 146–172. http://dx.doi.org/10.1016/0093-934X(85)90034-3

Chiarello, C. (1998). Semantic priming in the intact brain: Separate roles for the right and the left hemispheres. In C. Chiarello (Ed.), *Right hemisphere contributions to lexical semantics* (pp. 39–69). New York, NY: Springer-Verlag.

Chiarello, C., Burgess, C., Richards, L., & Pollock, A. (1990). Semantic and associative priming in the cerebral hemispheres: Some words do, some words don't … sometimes, some places. *Brain and Language, 38*, 75–104. http://dx.doi.org/10.1016/0093-934X(90)90103-N

Chiarello, C., Liu, S., Shears, C., Quan, N., & Kacinik, N. (2003). Priming of strong semantic relations in the left and right visual fields: a time-course investigation. *Neuropsychologia, 41*, 721–732. doi:http://dx.doi.org/10.1016/S0028-3932(02)00220-8

Collins, A. M., & Loftus, E. F. (1975). A spreading-activation theory of semantic processing. *Psychological Review, 82*, 407–428. http://dx.doi.org/10.1037/0033-295X.82.6.407

Coslett, H. B., & Saffran, E. M. (1998). Reading and the right hemisphere: Evidence from acquired dyslexia. In M. J. Beeman & C. Chiarello (Eds.), *Right hemisphere language comprehension: Perspectives from cognitive neuroscience* (pp. 105–132). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Fang, S.-P., Tzeng, O. J. L., & Alva, L. (1981). Intralanguage vs. interlanguage stroop effects in two types of writing systems. *Memory & Cognition, 9*, 609–617.

Faust, M., Bar-lev, A., & Chiarello, C. (2003). Sentence priming effects in the two cerebral hemispheres: Influences of lexical relatedness, word order, and sentence anomaly. *Neuropsychologia, 41*, 480–492. http://dx.doi.org/10.1016/S0028-3932(02)00138-0

Gandour, J., Tong, Y., Talavage, T., Wong, D., Dzemidzic, M., Xu, Y., & Li, X. (2007). Neural basis of first and second language processing of sentence-level linguistic prosody. *Human Brain Mapping, 28*, 94–108. http://dx.doi.org/10.1002/(ISSN)1097-0193

Gazzaniga, M. S., Bogen, J. E., & Sperry, R. W. (1965). Observations on visual perception after disconnexion of the cerebral hemispheres in man. *Brain, 88*, 221–236. http://dx.doi.org/10.1093/brain/88.2.221

Glanzer, M., & Duarte, A. (1971). Repetition between and within languages in free recall. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior, 10*, 625–630. http://dx.doi.org/10.1016/S0022-5371(71)80069-5

Golestani, N., Alario, F.-X., Meriaux, S., Le Bihan, D. L., Dehaene, S., & Pallier, C. (2006). Syntax production in bilinguals. *Neuropsychologia, 44*, 1029–1040. http://dx.doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2005.11.009

Hatta, T. (1981). Differential processing of Kanji and Kana stimuli in Japanese people: Some implications from stroop-test results. *Neuropsychologia, 19*, 87–93. http://dx.doi.org/10.1016/0028-3932(81)90048-8

Hirata, K., & Osaka, R. (1967). Tachistoscopic recognition of Japanese letter materials in left and right visual fields. *Psychologia, 10*, 7–18.

Holloway, I. D., Battista, C., Vogel, S. E., & Ansari, D. (2013). Semantic and perceptual processing of number symbols: Evidence from a cross-linguistic fMRI adaptation study. *Journal of Cognitive Neuroscience, 25*, 388–400. http://dx.doi.org/10.1162/jocn_a_00323

Hsu, C.-H., Lee, C.-Y., & Marantz, A. (2011). Effects of visual complexity and sublexical information in the occipitotemporal cortex in the reading of Chinese phonograms: A single-trial analysis with MEG. *Brain & Language, 117*, 1–11.

Huang, C.-Y., Lee, C.-Y., Huang, H.-W., & Chou, C.-J. (2011). Number of sense effects of Chinese disyllabic compounds in the two hemispheres. *Brain & Language, 119*, 99–109.

Hutchinson, A., Whitman, R. D., Abeare, C., & Raiter, J. (2003). The unification of mind: Integration of hemispheric semantic processing. *Brain and Language, 87*, 361–368. http://dx.doi.org/10.1016/S0093-934X(03)00133-0

Illes, J., Francis, W. S., Desmond, J. E., Gabrieli, J. D. E., Glover, G. H., Poldrack, R., … Wagner, A. D. (1999). Convergent cortical representation of semantic processing in bilinguals. *Brain and Language, 70*, 347–363. http://dx.doi.org/10.1006/brln.1999.2186

Iwata, M. (1984). Kanji versus Kananeuropsychological correlates of the Japanese writing system. *Trends in Neurosciences, 7*, 290–293. http://dx.doi.org/10.1016/S0166-2236(84)80198-8

Kansaku, K., Yamaura, A., & Kitazawa, S. (2000). Sex differences in lateralization revealed in the posterior language areas. *Cerebral Cortex, 10*, 866–872. http://dx.doi.org/10.1093/cercor/10.9.866

Kim, K., Relkin, N. R., Lee, K.-M., & Hirsch, J. (1997). Distinct cortical areas associated with native and second languages. *Nature, 388*, 171–174.

Kimura, D. (1969). Spatial localization in left and right visual fields. *Canadian Journal of Psychology/Revue canadienne de psychologie, 23*, 445–458. http://dx.doi.org/10.1037/h0082830

Klein, D., Milner, B., Zatorre, R. J., Zhao, V., & Nikelski, J. (1999). Cerebral organization in bilinguals. *NeuroReport, 10*, 2841–2845. http://dx.doi.org/10.1097/00001756-199909090-00026

Klepousniotou, E. (2002). The processing of lexical ambiguity: Homonymy and polysemy in the mental lexicon. *Brain and Language, 81*, 205–223. http://dx.doi.org/10.1006/brln.2001.2518

Kolers, P. (1963). Interlingual word associations. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior, 2*, 291–300. http://dx.doi.org/10.1016/S0022-5371(63)80097-3

Liu, H., Hu, Z., Guo, T., & Peng, D. (2010). Speaking words in two languages with one brain: Neural overlap and dissociation. *Brain Research, 1316*, 75–82. http://dx.doi.org/10.1016/j.brainres.2009.12.030

McGlone, J. (1980). Sex differences in human brain asymmetry: A critical survey. *Behavioral and Brain Sciences, 3*, 215–263. doi:10.1017/S0140525X00004398.

Mei, L., Xue, G., Lu, Z.-L., Chen, C., Wei, M., He, Q., & Dong, Q. (2015). Long-term experience with Chinese language shapes the fusiform asymmetry of English reading. *NeuroImage, 110*, 3–10. doi:10.1016/j.neuroimage.2015.01.030

Meschyan, G., & Hernandez, A. E. (2006). Impact of language proficiency and orthographic transparency on bilingual word reading: An fMRI investigation. *NeuroImage, 29*, 1135–1140. http://dx.doi.org/10.1016/j.neuroimage.2005.08.055

Meyer, D. E., & Schvaneveldt, R. W. (1971). Facilitation in recognizing pairs of words: Evidence of a dependence between retrieval operations. *Journal of Experimental Psychology, 90*, 227–234. http://dx.doi.org/10.1037/h0031564

Nelson, D. L., McEvoy, C. L., & Schreiber, T. A. (1994). *Word association, rhyme and word fragment norms* (Unpublished manuscript). Tampa: University of South Florida.

Oldfield, R. C. (1971). The assessment and analysis of handedness: The Edinburgh inventory. *Neuropsychologia, 9*, 97–113. http://dx.doi.org/10.1016/0028-3932(71)90067-4

Park, H. R., Badzakova-Trajkov, G., & Waldie, K. E. (2012). Brain activity in bilingual developmental dyslexia: An fMRI study. *Neurocase, 18*, 286–297. http://dx.doi.org/10.1080/13554794.2011.588182

Perani, D., Paulesu, E., Galles, N. S., Dupoux, E., Dehaene, S., Bettinardi, V., … Mehler, J. (1998). The bilingual brain: Proficiency and age of acquisition of the second language. *Brain, 121*, 1841–1852. http://dx.doi.org/10.1093/brain/121.10.1841

Quillian, M. R. (1968). Semantic memory. In M. Minksy (Ed.), *Semantic information processing* (pp. 21–56). Cambridge, MA: MIT Press.

Rastatter, M. P., & Scukanec, G. (1990). Evidence for hemispheric specialization of lexical distinctions in bilingual Chinese-Mandarin speakers. *Cortex, 26*, 423–432. http://dx.doi.org/10.1016/S0010-9452(13)80091-3

Sasanuma, S., & Monoi, H. (1975). The syndrome of Gogi (word-meaning) aphasia: Selective impairment of kanji processing. *Neurology, 25*, 627–627. http://dx.doi.org/10.1212/WNL.25.7.627

Schvaneveldt, R. W., Meyer, D. E., & Becker, C. A. (1976). Lexical ambiguity, semantic context, and visual word recognition. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance, 2*, 243–256. doi:10.1037/0096-1523.2.2.243

Tan, L. H., Spinks, J. A., Gao, J.-H., Liu, H.-L., Perfetti, C. A., Xiong, J., … Fox, P. T. (2000). Brain activation in the processing of Chinese characters and words: A functional MRI study. *Human Brain Mapping, 10*, 16–27. doi:10.1002/(SICI)1097-0193(200005)10:1<16:AID-HBM30>3.0.CO;2-M

Tsao, Y.-C., Wu, M.-F., & Feustel, T. (1981). Stroop interference: Hemispheric difference in Chinese speakers. *Brain and Language, 13*, 372–378. doi:10.1016/0093-934x(81)90101-2

Voyer, D., Voyer, S., & Bryden, M. P. (1995). Magnitude of sex differences in spatial abilities: A meta-analysis and consideration of critical variables. *Psychological Bulletin, 117*, 250–270. http://dx.doi.org/10.1037/0033-2909.117.2.250

Wang, W. S.-Y. (1973). The Chinese language. *Scientific American, 228*, 50–60. http://dx.doi.org/10.1038/scientificamerican0273-50

Weber-Fox, C., & Neville, H. J. (1996). Maturational constraints on functional specializations for language processing: ERP and behavioral evidence in bilingual speakers. *Journal of Cognitive Neuroscience, 8*, 231–256. http://dx.doi.org/10.1162/jocn.1996.8.3.231

Whitman, R. D., Holcomb, E., & Zanes, J. (2010). Hemispheric collaboration in creative subjects: Cross-hemisphere priming in a lexical decision task. *Creativity Research Journal, 22*, 109–118. http://dx.doi.org/10.1080/10400419.2010.481480

Yang, M.-J., & Cheng, C.-M. (1999). Hemisphere differences in accessing lexical knowledge of Chinese characters. *Laterality: Asymmetries of Body, Brain and Cognition, 4*, 149–166. doi:10.1080/135765099397033

Yiyuan, T., Wutian, Z., Lin, M., Xuchu, W., Dejun, L., Hua, H., & Fucang, J. (2002). The laterality of brain function in silent reading of Chinese words revealed by fMRI. *Acta Psychologica Sinica, 34*, 333–337.

© 2016 The Author(s). This open access article is distributed under a Creative Commons Attribution (CC-BY) 4.0 license.

You are free to:
Share — copy and redistribute the material in any medium or format
Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.
The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following terms:
Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made.
You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions
You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

***Cogent Psychology* (ISSN: 2331-1908) is published by Cogent OA, part of Taylor & Francis Group.**

Publishing with Cogent OA ensures:

- Immediate, universal access to your article on publication
- High visibility and discoverability via the Cogent OA website as well as Taylor & Francis Online
- Download and citation statistics for your article
- Rapid online publication
- Input from, and dialog with, expert editors and editorial boards
- Retention of full copyright of your article
- Guaranteed legacy preservation of your article
- Discounts and waivers for authors in developing regions

Submit your manuscript to a Cogent OA journal at www.CogentOA.com